



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU

教育學院

Faculty of Education

學校輔導碩士論文

Thesis of Master in School Counseling

心理位移日記書寫情緒效應機制之話語分析研究

Discourse Analysis Research about the Mechanism of Emotion Effect
of The Psychological Displacement Paradigm in Diary-Writing (PDPD)

研究生：李 非

Submitted by: LI FEI

指導教授：金樹人

Supervisor: Prof. Shuh-Ren Jin

日 期：二零一三年六月

Date : June 2013

感謝詞

經歷了漫長的等待，終於等到了春天。陽光灑滿小屋的時候，也是我快離開澳大的時候。

合上論文書頁，深深地吸一口氣。風吹動窗簾，渡輪聲傳來。我知道，未來在向我招手。雖然我不確定明天是何光景，但我想，澳大已給了我足夠的能力，做篤定的自己。還有什麼恩賜，能比這更美妙？

這，時常讓我心懷感激。

因此，我想對給與我這份恩情的貴人們，致予真摯的謝意。

首先，我要感謝敬愛的老師們：金樹人老師、吳麗娟老師、林世華老師、施達明老師、林建榮老師、陳薇文老師。謝謝各位的悉心教導和幫助，讓我成長並感受到如家人般的溫暖和依靠。有時我甚至想，要是能永遠呆在您們身邊，那該多好。在這裡，我還要特別感謝我的論文指導老師金樹人教授。謝謝您的寬容和永遠慈愛的眼神。從進入澳大，到如今快要離開，您一直是我內心的守護神及貴人，若是沒有您的指導，我很難想像如今自己會是什麼模樣。因著您，我能有幸參與澳門青少年心理生活世界研究項目，和那麼棒的老師和同事在一起討論，聽他們分析，和他們一起做事；因著您，我能在研究所的課上接受最專業的心理課程指導，並且暢所欲言，收穫生存技能和學習樂趣；因著您，在論文寫作的過程中，我時常得到啟發，能夠向前行進；因著您，在焦慮彷徨迷茫無助時，我得到最溫暖的回答，最安心的傾訴，使我專心寫論文。還記得冬天最寒冷的那段日子裡，各種生活壓力以及學業逼迫，讓我緊張焦慮無所適從。可是，您對我說：

我相信你可以處理好這些事情。就這一句話，讓我一下感覺到自己的力量。那一刻，我想，連教授都認可我的能力呢。現在回過頭來看，那段心路歷程實在是人生裡非常寶貴的經驗，真的謝謝您，尊敬的金老師。

其次，我要感謝我親愛的同學們：鄭岩、李鐸、吳浩迪、Yumi、波波、林婉芳、詩琪、Zoe,阿瑩。謝謝你們和我一起分享那麼多故事，讓我看到那樣豐富多彩的人生；謝謝你們和我一起做角色演練、做課堂展示，讓我有機會和你們一起在專業裡成長；謝謝你們帶我去吃好吃的，幫我翻譯粵語，還幫忙一起尋找課業技巧、提醒輔導事宜……是你們，讓我感受到了朋輩的溫暖和互助，讓我天天都想念這段學習輔導的日子。我愛你們，希望，你們也能記住我。

接下來，我要感謝青少年綜合成長中心的主任Dr. Stz、師姐歐陽白曉、師姐胡娟和同事黃婷、Celia、阿金、阿 Man、stacy、龔蕾、阿風以及隔壁辦公室的karry、Melody Leung、鳳翔雲、阿輝、健敏、Mark Wong、羅梅、阿球、秋莎麗、李傑、魏倩、李川、李雙雙，還有樓上辦公室的吳敏碩、亓豐學、陳博、徐夢琳等。謝謝你們的陪伴，沒有你們，我在教育學院的生活不會如此精彩有趣。尤其是Dr. Stz，謝謝您風趣的調侃、擔待以及默默支持，讓我自由地安排時間，完成論文。對您的感激，無法用言語表達，只好先在此真摯地祝福您，希望您一切順利。

然後，我還要感謝澳門大學學生事務處心理輔導與發展中心的督導們：Elvo、Mary、Corrine、Tim，謝謝您們抽出那麼多時間來指導我的實習，讓我看到真實的輔導世界，幫助我迅速成長。您們對我而言，有著非比尋常的意義。我希望，您們能永遠工作開心快樂。

另外，我還要感謝澳門大學研究生會的朋友、澳大武術隊的朋友、澳大空手道隊、澳大擊劍隊以及太極班、瑜珈班的朋友們，還有我親近的室友們。謝謝你們和我一起辦活動，一起訓練，一起打鬧，幫助我豐富生活，健全體魄；謝謝你們給與的微笑和真誠；謝謝你們的啟發和幫助。和你們在一起的那些日子，是我人生最大的一筆財富，我會永遠懷念你們。

最後，我還要無比感謝我的家人和男朋友李宇哲。謝謝你們照顧好家庭並給與我充分的信任、理解和無限自由，讓我沒有後顧之憂。謝謝你們時時刻刻的鼓勵、陪伴以及全心的支援，讓我能懷抱希望和愛創作論文，若是沒有你們，我想我無法成為今天的我。

當然，在感謝詞落幕以前，我還想說，也多謝這份論文。在這麼漫長的時間裡，多謝你給我的煎熬和鼓勵。因著你，我認識了那個害怕、逃避以及不斷給自己找理由的自己，也認識了那個樂觀、柔韌、聰慧和有夢想有規劃的自己，還有，那份對未來滿懷期待的情懷。

此時，夜晚已降臨。站起身，看一眼窗外的澳門，海面平靜，濤聲依舊，友誼大橋對面的葡京和永利依舊華麗燦爛。看著如斯風景，嘴角忍不住掛起一絲微笑。此刻的澳門，用它的柔和與溫暖，安靜地看著世界。我想，這裡已給予我足夠的勇氣和力量，是該還原夢想，準備新一輪出發了。

中文摘要

本文旨在用話語分析方法探討心理位移日記書寫的情緒效應機制。分為四大主題：一、心理位移日記書寫效應機制如何通過話語模式運作？二、這個機制內部如何通過社會語言轉化？三、機制內部運作過程中當事人經歷什麼樣的情景？四、機制生效的語言特徵是什麼？

本文研究資料來源於六位華人大學生(包括研究生)為期四周的心理位移負向情緒日記書寫，每週兩篇，最後共收集到二十七篇日記。

研究結果顯示如下：一、在話語分析中，心理位移日記書寫情緒效應機制依靠不同話語模式的相互轉換運作，其中，「我」位格以自我披露話語模式為主，「你」位格以安慰話語模式為主，「他」位格以審核話語模式為主，「再回到我」位格以策略話語模式和安慰話語模式為主；「他的部分」機制效果不如「你的部分」明顯；自「你」位格開始，後面的位格很少再有機會擴充話語模式，並且位格內部的不同話語模式可以相互影響；二、心理位移情緒效應機制以社會語言為工具，通過不同的社會角色（包括當事人自己扮演的角色以及同當事人對話的角色）轉換話語模式（本研究中共出現六十七種社會角色）；三、在機制內部運作過程中，當事人會在二十種情景中有選擇地進行情景停留與重播，釋放情緒，其中「我」位格以訴苦情景為主，「你」位格中以安撫勸慰情景為主，「他」位格以措施制定情景為主，「再回到我的位格」依然是措施制定情景為主；這些情景蘊含在話語模式裡面，同社會語言一樣，是話語模式內部運作的工具，但是「他」位格中，有些情景對話語模式轉換是不起作用的，而「再回到我」位格中的情景雖然精簡卻很有效用；四、心理位移日記書寫效應機

制的語言特徵，表現在正向情緒詞和正偏向語句的數量較初始狀態增加，負向情緒詞和負偏向語句的數量較初始狀態減少。

關鍵詞：心理位移 日記書寫 情緒效應機制 話語分析

Abstract

The purpose of this research is to explore how the psychological displacement paradigm in diary-writing (PDPD) influences the emotion by using the method of discourse analysis. The theme is divided into four parts. First, how the mechanism of emotional effect in the psychological displacement diary (PDPD) work by discourse models? Second, how the mechanism convert by Social Languages? Third, what scenes will the participants experience in the mechanism? Four, what are the language characteristics of the mechanism of emotional effect?

The research data came from six Chinese college students who joined this program for four weeks. They wrote two diaries every week and submitted twenty seven diaries in the end.

The research results are as follows: 1. the mechanism work by the conversion of ten discourse models. The person of “I” is mainly based on the discourse model of self-disclosure, the person of “You” is mainly based on the discourse model of consolation, the person of “He” is based on the discourse model of audit, and the person of “Go back to me” focuses on the discourse model of policy and consolation. Besides, the person of “You” is more effective than the person of “He”. What is more, the persons after “You” have little chance to expand discourse model. However, in the same person, different discourse models can have influence on each other. 2. These

mechanism rely on the social language as a tool to create the social role (including the role played by clients and the role that was talked to clients) to convert discourse models. However, there are sixty seven roles in all. 3. When the mechanism working into force, the participants stay with twenty scenarios in all to release the emotional conflict and repression. In the person of “I”, image of complaining takes the major part. In the person of “You”, encouraging is the hottest. Besides, both the person of “He” and the person of “Go back to me” are based on the scenarios of measures. Those scenarios are part of the mechanism and a tool to help convert the discourse model as well as social language. But in the person of “He”, some scenarios do not work, while in the person of “Go back to me”, most of the scenarios are very useful. 4. The language features of the mechanism of emotional effect perform as follows: Compared to the person of “I”, the number of positive emotion words and sentences biased towards positive emotion go up in other persons, while the number of the negative emotion words and sentences biased towards negative emotion go down in other persons.

Key words: psychological displacement, emotion diary,
discourse analysis, the mechanism of emotional effect

目 錄

第一章 緒論	1
第一節 研究背景及意義	1
一、研究背景	1
二、研究意義	4
第二節 研究目的與研究問題	5
第三節 名詞解釋	5
第二章 文獻探討	7
第一節 心理位移日記書寫法研究的歷史與現狀	8
第二節 心理位移日記書寫法的理論探討	19
一、西方理論	19
二、東方理論	24
第三章 研究設計及執行	26
第一節 研究方法的選取	26
第二節 研究參與者	28
第三節 研究工具	29
一、研究者	29
二、研究工具同意書	30
三、心理位移日記書寫法說明書	31

四、研究培訓.....	32
第四節 研究程式.....	32
第五節 資料整理分析——如何運用話語分析.....	35
第六節 研究倫理	52
第四章 研究結果.....	53
第一節 心理位移日記書寫情緒效應機制如何通過話語模式運作？	53
第二節 這個機制內部如何通過社會語言轉化？	76
第三節 機制內部運作過程中當事人經歷什麼樣的情景	92
第四節 機制生效的語言特徵是什麼.....	113
第五章 研究討論.....	143
第六章 研究結論、限制及建議.....	163
第一節 研究結論.....	163
第二節 研究限制.....	164
第三節 研究建議.....	165
參考文獻.....	167
一、中文文獻.....	167
二、英文文獻.....	169

附錄一	參與研究同意書.....	173
附錄二	研究參與說明書.....	174
附錄三	二十六個理想話語分析問題.....	177

